



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 1246/2014 od 19. studenoga 2014. o zabrani ribolova crnog zmijičnjaka u vodama EU-a i međunarodnim vodama zona V., VI., VII. i XII. za plovila koja plove pod španjolskom zastavom** ..... 1
- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 1247/2014 od 19. studenoga 2014. o zabrani ribolova volina i raža u vodama Unije u zonama II.a i IV. za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine** ..... 3
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1248/2014 od 20. studenoga 2014. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 776/2014 o utvrđivanju količinskog ograničenja za izvoz šećera izvan kvote do kraja tržišne godine 2014./2015. i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 1061/2014** ..... 5
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1249/2014 od 21. studenoga 2014. o odobrenju inozitola kao dodatka hrani za ribe i rakove <sup>(1)</sup>** ..... 7
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1250/2014 od 21. studenoga 2014. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 891/2009 u pogledu carinskih kvota za šećer podrijetlom iz Srbije** ..... 10
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1251/2014 od 21. studenoga 2014. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća ..... 13

##### DIREKTIVE

- ★ **Direktiva Komisije 2014/103/EU od 21. studenoga 2014. o trećoj prilagodbi znanstvenom i tehničkom napretku Priloga Direktivi 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o kopnenom prijevozu opasnih tvari <sup>(1)</sup>** ..... 15

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

ODLUKE

2014/826/EU:

- \* Odluka Vijeća od 10. studenoga 2014. o stajalištu koje treba donijeti u ime Europske unije u okviru Međunarodne pomorske organizacije tijekom 94. zasjedanja Odbora za pomorsku sigurnost o donošenju izmjena Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011. .... 17
- \* Odluka Vijeća 2014/827/ZVSP od 21. studenoga 2014. o izmjeni Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvracanju, sprečavanju i suzbijanju djela piratstva i oružane pljačke uz somalsku obalu ..... 19

2014/828/EU:

- \* Odluka Europske središnje banke od 15. listopada 2014. o provedbi trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica (ESB/2014/40) ..... 22

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1246/2014

od 19. studenoga 2014.

**o zabrani ribolova crnog zmijičnjaka u vodama EU-a i međunarodnim vodama zona V., VI., VII. i XII. za plovila koja plove pod španjolskom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 1262/2012 <sup>(2)</sup> utvrđuju se kvote za 2014.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2014.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

## Iscrpljenje kvote

Ribolovna kvota za 2014. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

## Članak 2.

## Zabrane

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) br. 1262/2012 od 20. prosinca 2012. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za plovila EU-a za određene dubokomorske riblje stokove za 2013. i 2014. (SL L 356, 22.12.2012., str. 22.).

## Članak 3.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. studenoga 2014.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Lowri EVANS  
Glavna direktorica za pomorstvo i ribarstvo

## PRILOG

Br.	73/DSS
Država članica	Španjolska
Stok	BSF/56712-
Vrsta	Crni zmijičnjak ( <i>Aphanopus carbo</i> )
Zona	EU i međunarodne vode zona V., VI., VII. i XII.
Datum zabrane	6.11.2014.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1247/2014****od 19. studenoga 2014.****o zabrani ribolova volina i raža u vodama Unije u zonama II.a i IV. za plovila koja plove pod zastavom Ujedinjene Kraljevine**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 43/2014 <sup>(2)</sup> utvrđuju se kvote za 2014.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2014.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.****Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2014. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

**Članak 2.****Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskravati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

**Članak 3.****Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. studenoga 2014.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Lowri EVANS

Glavna direktorica za pomorstvo i ribarstvo

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) br. 43/2014 od 20. siječnja 2014. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2014. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2014., str. 1.).

## PRILOG

Br.	75/TQ43
Država članica	Ujedinjena Kraljevina
Stok	SRX/2AC4-C
Vrsta	Voline i raže ( <i>Rajiformes</i> )
Zona	Vode Unije u zonama II.a i IV.
Datum zabrane	10.11.2014.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1248/2014****od 20. studenoga 2014.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 776/2014 o utvrđivanju količinskog ograničenja za izvoz šećera izvan kvote do kraja tržišne godine 2014./2015. i stavljanju izvan snage Provedbene uredbe (EU) br. 1061/2014**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 139. stavak 2. i članak 144. prvi stavak točku (g),

uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 951/2006 od 30. lipnja 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 318/2006 u pogledu trgovine s trećim zemljama u sektoru šećera <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 7.e u vezi s člankom 9. stavkom 1.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 139. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 šećer ili izoglukoza koja se proizvede tijekom tržišne godine, a koja premašuje kvotu iz članka 136. te Uredbe može se izvoziti samo u okviru količinskog ograničenja koje treba utvrditi Komisija.
- (2) Detaljna provedbena pravila za izvoz izvan kvote, a posebno o izdavanju izvoznih dozvola, utvrđena su u Uredbi (EZ) br. 951/2006.
- (3) Za tržišnu godinu 2014./2015. prvobitno je procijenjeno da će utvrđivanje količinskog ograničenja na 650 000 tona u ekvivalentu bijelog šećera za izvoz šećera izvan kvote biti u skladu s potražnjom na tržištu. Navedeno ograničenje utvrđeno je Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 776/2014 <sup>(3)</sup>. Međutim, prema najnovijim procjenama očekuje se da će proizvodnja šećera izvan kvote dosegnuti 6 200 000 tona. Stoga je potrebno osigurati dodatne mogućnosti tržišnog plasmana za šećer izvan kvote.
- (4) Uzimajući u obzir da gornja granica WTO-a za izvoz u tržišnoj godini 2014./2015. nije u potpunosti iskorištena, prikladno je povećati količinska ograničenja za izvoz šećera izvan kvote za 700 000 tona kako bi se proizvođačima šećera u Uniji otvorile dodatne poslovne mogućnosti.
- (5) Uredbu (EU) br. 776/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Kako bi se omogućilo podnošenje zahtjeva za izvozne dozvole za šećer izvan kvote, trebalo bi ukinuti suspenziju podnošenja zahtjeva predviđenu člankom 1. stavkom 3. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 1061/2014 <sup>(4)</sup>. Budući da Provedbena uredba (EU) br. 1061/2014 više nema učinka, prikladno je staviti je izvan snage.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

<sup>(2)</sup> SL L 178, 1.7.2006., str. 24.

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 776/2014 od 16. srpnja 2014. o utvrđivanju količinskog ograničenja za izvoz šećera i izoglukoze izvan kvote do kraja tržišne godine 2014./2015. (SL L 210, 17.7.2014., str. 11.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1061/2014 od 8. listopada 2014. o utvrđivanju postotka prihvaćanja za izdavanje izvoznih dozvola, odbijanju zahtjeva za izvozne dozvole i suspenziji podnošenja zahtjeva za izvozne dozvole za šećer izvan kvote (SL L 293, 9.10.2014., str. 24.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

U članku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 776/2014 stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za tržišnu godinu 2014./2015. količinsko ograničenje iz članka 139. stavka 1. prvog podstavka točke (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 za izvoz bijelog šećera izvan kvote obuhvaćenoga oznakom KN 1701 99 bez subvencija iznosi 1 350 000 tona.”

*Članak 2.*

Provedbena Uredba (EU) br. 1061/2014 stavlja se izvan snage.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. studenoga 2014.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1249/2014****od 21. studenoga 2014.****o odobrenju inozitola kao dodatka hrani za ribe i rakove****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 predviđa se odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje tog odobrenja. Člankom 10. te Uredbe predviđa se ponovna ocjena dodataka odobrenih u skladu s Direktivom Vijeća 70/524/EEZ <sup>(2)</sup>.
- (2) U skladu s Direktivom 70/524/EEZ inozitol je odobren bez vremenskog ograničenja kao dodatak hrani za sve vrste životinja kao dio skupine „vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka”. Ta je tvar nakon toga unesena u registar dodataka hrani za životinje Zajednice kao postojeći proizvod u skladu s člankom 10. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 u vezi s njezinim člankom 7. podnesen je zahtjev za ponovnu ocjenu inozitola kao dodatka hrani za ribe, rakove, mačke i pse. Podnositelj zahtjeva zatražio je da se taj dodatak razvrsta u kategoriju dodataka „nutritivni dodaci”. Uz navedeni zahtjev priloženi su podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 9. travnja 2014. <sup>(3)</sup> zaključila da inozitol u predloženim uvjetima uporabe u hrani za životinje nema negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš. Agencija je zaključila i da se inozitol može smatrati učinkovitim izvorom nužnih mikronutrijenata za ribe i rakove. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Isto tako, potvrdila je izvješće o metodi analize dodataka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Ocjenom inozitola utvrdilo se da su ispunjeni uvjeti za odobrenje predviđeni člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim treba odobriti uporabu tog dodatka kako je naveden u Prilogu ovoj Uredbi.
- (6) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se potrošile postojeće zalihe dodatka te premiksa i krmnih smjesa koje ih sadržavaju, kako je odobreno Direktivom 70/524/EEZ.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Tvar navedena u Prilogu, koja pripada kategoriji dodataka „nutritivni dodaci” i funkcionalnoj skupini „vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka” odobrava se kao dodatak u hranidbi životinja pod uvjetima utvrđenima u Prilogu.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

<sup>(2)</sup> Direktiva Vijeća 70/524/EEZ od 23. studenoga 1970. o dodacima hrani za životinje (SL L 270, 14.12.1970., str. 1.).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2014.; 12(5):3671.

*Članak 2.*

Tvar navedena u Prilogu i hrana za životinje koja tu tvar sadržava, a koja je proizvedena i označena prije 12. lipnja 2015. u skladu s pravilima primjenjivima prije 12. prosinca 2014., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
					mg aktivne tvari/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12			

**Nutritivni dodaci: vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka**

3a900	Inozitol	<p><i>Sastav dodatka hrani za životinje</i></p> <p>Inozitol</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>Inozitol</p> <p>Kemijska formula: C<sub>6</sub>H<sub>12</sub>O<sub>6</sub></p> <p>CAS br.: 87-89-8</p> <p>Inozitol, u krutom obliku, proizveden kemijskom sintezom.</p> <p>Kriteriji čistoće: min. 97 %.</p> <p><i>Analitičke metode</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Za identifikaciju inozitola u dodatku hrani za životinje: tekućinska kromatografija i infracrvena apsorpcijska spektrometrija (Ph. Eur. 01/2008:1805).</p> <p>Za kvantifikaciju inozitola u dodatku hrani za životinje, premiksima i krmnim smjesama: analiza mikrobiološke aktivnosti.</p>	Ribe i rakovi	—	—	—	<p>1. U uputama za uporabu dodataka i premiksa potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnosti.</p> <p>2. Zbog sigurnosnih razloga pri rukovanju treba osigurati zaštitu dišnih organa te nositi zaštitne naočale i rukavice.</p>	12. prosinca 2024.
-------	----------	--	---------------	---	---	---	---	--------------------

<sup>(1)</sup> Detalji analitičkih metoda dostupni su na sljedećoj adresi Referentnog laboratorija Zajednice: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1250/2014****od 21. studenoga 2014.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 891/2009 u pogledu carinskih kvota za šećer podrijetlom iz Srbije**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a posebno njezine članke 180. i 187.,

budući da:

- (1) Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane <sup>(2)</sup> („SPP”) odobren je Odlukom Vijeća i Komisije 2013/490/EU, Euratom <sup>(3)</sup>, a stupio je na snagu 1. rujna 2013. Člankom 26. stavkom 4. SPP-a predviđen je bescarinski pristup za uvoz proizvoda iz Srbije u Uniju iz tarifnih brojeva 1701 i 1702 Kombinirane nomenklature, u granicama godišnje carinske kvote od 180 000 tona.
- (2) Protokol uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji <sup>(4)</sup> („Protokol”) potpisan je 25. lipnja 2014. Njegovo potpisivanje, u ime Europske unije, Europske zajednice za atomsku energiju i država članica odobreno je odlukama Vijeća 2014/517/EU <sup>(5)</sup> i 2014/518/Euratom <sup>(6)</sup>.
- (3) Člankom 2. Protokola predviđa se izmjena članka 26. stavka 4. SPP-a radi povećanja postojećih carinskih kvota za šećer podrijetlom iz Srbije u granicama godišnje carinske kvote od 181 000 tona.
- (4) U skladu s člankom 3. Odluke 2014/517/EU Protokol se primjenjuje privremeno, u skladu s člankom 14., od prvog dana drugog mjeseca nakon datuma njegova potpisivanja do završetka postupaka njegova sklapanja. Stoga bi povećanje postojećih carinskih kvota za šećer podrijetlom iz Srbije trebalo stupiti na snagu od 1. kolovoza 2014.
- (5) Uredbom Komisije (EZ) br. 891/2009 <sup>(7)</sup> predviđeno je otvaranje i upravljanje carinskim kvotama za sektor šećera, uključujući i one podrijetlom iz Srbije. Stoga je tu Uredbu potrebno izmijeniti kako bi se u obzir uzeo Protokol.
- (6) U skladu s člankom 11. Protokola, u prvoj godini privremene primjene Protokola količine novih carinskih kvota i povećanja količine postojećih carinskih kvota izračunavaju se razmjerno osnovnim godišnjim količinama

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

<sup>(2)</sup> SL L 278, 18.10.2013., str. 16.

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća i Komisije 2013/490/EU, Euratom od 22. srpnja 2013. o sklapanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane (SL L 278, 18.10.2013., str. 14.).

<sup>(4)</sup> SL L 233, 6.8.2014., str. 3.

<sup>(5)</sup> Odluka Vijeća 2014/517/EU od 14. travnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, i privremenoj primjeni Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji (SL L 233, 6.8.2014., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Odluka Vijeća 2014/518/Euratom od 14. travnja 2014. o odobrenju sklapanja Protokola uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane, od strane Europske komisije u ime Europske zajednice za atomsku energiju, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji (SL L 233, 6.8.2014., str. 20.).

<sup>(7)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 891/2009 od 25. rujna 2009. o otvaranju i predviđanju upravljanja određenim carinskim kvotama Zajednice u sektoru šećera (SL L 254, 26.9.2009., str. 82.).

navedenima u Protokolu, uzimajući u obzir dio razdoblja koji je protekao prije 1. kolovoza 2014. Stoga bi povećanje količine postojećih carinskih kvota za šećer podrijetlom iz Srbije za 2014. trebalo biti dostupno u razdoblju od 1. kolovoza 2014. do 31. prosinca 2014.

- (7) S obzirom na to da se, u skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 891/2009, carinskim kvotama u tom sektoru upravlja po tržišnoj godini, potrebno je uzeti u obzir razmjerno povećanje količine carinskih kvota otvorenih za tržišnu godinu 2013./2014. te količina koje će se odobriti za tržišnu godinu 2014./2015., u skladu s Protokolom. Razmjerno povećanje godišnjih količina za mjesece kolovoz i rujna 2014. odgovara količini od 167 tona šećera. Budući da se ta količina neće moći upotrijebiti prije kraja tržišne godine 2013./2014., ona bi trebala biti dostupna u tržišnoj godini 2014./2015.
- (8) U skladu s člankom 135. drugim stavkom SPP-a, SPP se ne primjenjuje na Kosovo <sup>(1)</sup>. Uredba Vijeća (EZ) br. 2007/2000 <sup>(2)</sup> stavljena je izvan snage Uredbom (EZ) br. 1215/2009 <sup>(3)</sup>. Budući da Uredbom (EZ) br. 1215/2009 više nisu predviđene koncesije na uvoz u Uniju proizvoda iz tarifnih brojeva 1701 i 1702 kombinirane nomenklature podrijetlom iz Kosova, potrebno je izbrisati upućivanja na Uredbu (EZ) br. 2007/2000 i na Kosovo u Uredbi (EZ) br. 891/2009.
- (9) Uredbu (EZ) br. 891/2009 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Budući da tržišna godina 2014./2015. počinje 1. listopada 2014., izmjene Uredbe (EZ) br. 891/2009 trebale bi se početi primjenjivati što prije, a ova bi Uredba stoga odmah trebala stupiti na snagu.
- (11) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 891/2009 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. briše se točka (b).
2. U članku 1. točka (g) zamjenjuje se sljedećom:

„(g) Člankom 26. stavkom 4. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane (\*), kako je izmijenjen Protokolom uz Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Srbije, s druge strane, kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji (\*\*).“

(\*) SL L 278, 18.10.2013., str. 16.

(\*\*) SL L 233, 6.8.2014., str. 3.“

3. U točki (b) članka 2. briše se riječ „Kosovo“ i s njom povezana bilješka.
4. U Prilogu I. dio II. zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

(1) Ova oznaka ne dovodi u pitanje stajališta o statusu i u skladu je s UNSCR 1244/1999 i s mišljenjem Međunarodnog suda pravde o deklaraciji o neovisnosti Kosova.

(2) Uredba Vijeća (EZ) br. 2007/2000 od 18. rujna 2000. o uvođenju izvanrednih trgovinskih mjera za zemlje i područja koji sudjeluju u procesu stabilizacije i pridruživanja Europske unije ili su s njime povezani te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2820/98 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1763/1999 i (EZ) br. 6/2000 (SL L 240, 23.9.2000., str. 1.).

(3) Uredba Vijeća (EZ) br. 1215/2009 od 30. studenoga 2009. o uvođenju izvanrednih trgovinskih mjera za zemlje i područja koji sudjeluju u Procesu stabilizacije i pridruživanja Europske unije ili su s njim povezani (SL L 328, 15.12.2009., str. 1.).

## Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od tržišne godine 2014./2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

Dio II. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 891/2009 zamjenjuje se sljedećim:

**„Dio II.: Šećer s Balkana**

TREĆA ZEMLJA ili carinsko područje	Redni broj	Oznaka KN	Količine (tona)	Tarifna stopa u okviru kvote (EUR/tona)
Albanija	09.4324	1701 i 1702	1 000	0
Bosna i Hercegovina	09.4325	1701 i 1702	12 000	0
Srbija	09.4326	1701 i 1702	181 000 <sup>(1)</sup>	0
bivša jugoslavenska republika Makedonija	09.4327	1701 i 1702	7 000	0

<sup>(1)</sup> Za tržišnu godinu 2014./2015. količina iznosi 181 167 tona.”

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1251/2014****od 21. studenoga 2014.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

*Za Komisiju,*  
*u ime predsjednika,*  
Jerzy PLEWA  
*Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj*

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	67,1
	MA	71,2
	MK	78,8
	ZZ	72,4
0707 00 05	AL	62,5
	JO	203,0
	TR	133,9
	ZZ	133,1
0709 93 10	MA	38,9
	TR	124,3
	ZZ	81,6
0805 20 10	MA	86,3
	ZZ	86,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,1
	PE	74,4
	TR	70,7
	ZZ	68,1
	TR	80,3
0805 50 10	TR	80,3
	ZZ	80,3
0808 10 80	AU	203,7
	BR	53,4
	CA	133,4
	CL	86,9
	MD	29,7
	NZ	197,7
	US	102,4
	ZA	148,5
	ZZ	119,5
	ZZ	119,5
0808 30 90	CN	82,7
	US	201,1
	US	201,1
	ZZ	141,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.



# DIREKTIVE

## DIREKTIVA KOMISIJE 2014/103/EU

od 21. studenoga 2014.

o trećoj prilagodbi znanstvenom i tehničkom napretku Priloga Direktivi 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o kopnenom prijevozu opasnih tvari

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 1.,

budući da:

- (1) Odjeljak I.1. Priloga I., odjeljak II.1. Priloga II. i odjeljak III.1. Priloga III. Direktivi 2008/68/EZ odnose se na odredbe iz međunarodnih sporazuma o kopnenom prijevozu opasnih tvari cestovnim, željezničkim i unutarnjim plovnim putovima kako je definirano u članku 2. te Direktive.
- (2) Odredbe tih međunarodnih sporazuma ažuriraju se svake dvije godine. Slijedom toga zadnje izmijenjene verzije tih sporazuma primjenjuju se od 1. siječnja 2015. uz prijelazno razdoblje do 30. lipnja 2015.
- (3) Odjeljak I.1. Priloga I., odjeljak II.1. Priloga II. i odjeljak III.1. Priloga III. Direktivi 2008/68/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora za prijevoz opasnih tvari,

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

### Izmjene Direktive 2008/68/EZ

Direktiva 2008/68/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U Prilogu I. odjeljak I.1. zamjenjuje se sljedećim:

„I.1. **ADR**

Prilozi A i B ADR-u, kako se primjenjuju od 1. siječnja 2015., s tim da se podrazumijeva da se izraz ‚ugovorna stranka‘ zamijeni izrazom ‚država članica‘ gdje je to primjereno.”

2. U Prilogu II. odjeljak II.1. zamjenjuje se sljedećim:

„II.1. **RID**

Prilog RID-u, koji se nalazi u Dodatku C COTIF-u, kako se primjenjuje od 1. siječnja 2015., s tim da se podrazumijeva da se izraz ‚država ugovornica RID-a‘ zamijeni izrazom ‚država članica‘ gdje je to primjereno.”

3. U Prilogu III. odjeljak III.1. zamjenjuje se sljedećim:

„III.1. **ADN**

Propisi priloženi ADN-u, kako se primjenjuju od 1. siječnja 2015., te članak 3. točka (f), članak 3. točka (h), članak 8. stavak 1. i članak 8. stavak 3. ADN-a, s tim da se izraz ‚ugovorna stranka‘ zamjenjuje izrazom ‚država članica‘ gdje je to primjereno.”

<sup>(1)</sup> SL L 260, 30.9.2008., str. 13.

---

Članak 2.

**Prenošenje**

1. Države članice moraju donijeti zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 30. lipnja 2015. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih propisa.

Kada države članice donesu te propise, ti propisi prilikom njihove službene objave moraju sadržavati upućivanje na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takvo upućivanje. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA

od 10. studenoga 2014.

**o stajalištu koje treba donijeti u ime Europske unije u okviru Međunarodne pomorske organizacije tijekom 94. zasjedanja Odbora za pomorsku sigurnost o donošenju izmjena Kodeksa o poboljšanom programu nadzora iz 2011.**

(2014/826/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. i članak 218. stavak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Cilj djelovanja Europske unije u području pomorskog prometa trebalo bi biti poboljšanje pomorske sigurnosti.
- (2) Odbor za pomorsku sigurnost (MSC) IMO-a na svojem 93. zasjedanju prihvatio je izmjene Kodeksa o poboljšanom programu nadzora (ESP) iz 2011. Očekuje se da će te izmjene biti donesene na 94. zasjedanju MSC-a, koje će se održati u studenome 2014.
- (3) Izmjenama Kodeksa o ESP-u iz 2011. on se usklađuje s praksom klasifikacijskih društava te se omogućuje da pod određenim uvjetima posada broda provodi hidrostatičko ispitivanje tankova za teret pod vodstvom zapovjednika, umjesto da se to ispitivanje provodi u prisutnosti nadzornika.
- (4) Člancima 5. i 6. Uredbe (EU) br. 530/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> predviđena je obvezna primjena Programa procjene stanja (CAS) IMO-a. CAS je dopunjen Kodeksom o ESP-u iz 2011., koji je usvojen na skupštini IMO-a Rezolucijom A.1049(27). Prilog B, dio B Kodeksa o ESP-u iz 2011. odnosi se na inspekcije tijekom pregleda tankera za ulje koji nisu tankeri za ulje s dvostrukom oplatom te se njime određuje kako se provodi pojačana procjena. Slijedom navedenog, sve promjene Kodeksa o ESP-u iz 2011., u mjeri u kojoj se odnose na tankere za ulje s jednostrukom oplatom starije od 15 godina, bit će automatski primjenjive putem Uredbe (EU) br. 530/2012.
- (5) Unija nije članica IMO-a ni ugovorna stranka dotičnih konvencija i kodeksa. Stoga je potrebno da Vijeće ovlasti države članice da izraze stajalište Unije i izraze svoju suglasnost da ih obvezuju izmjene Kodeksa o ESP-u iz 2011.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

1. Stajalište Unije na 94. zasjedanju Odbora za pomorsku sigurnost IMO-a jest da se slaže s donošenjem izmjena Kodeksa o ESP-u iz 2011., kako je utvrđeno u Prilogu 22., Prilogu B, dijelu B dokumenta IMO-a MSC 93/22/Add.3, u svrhe navedene u člancima 5. i 6. Uredbe (EU) br. 530/2012.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 530/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o ubrzanom postupnom uvođenju zahtjeva za dvostrukom oplatom ili ekvivalentnih projektnih zahtjeva za tankere za ulje s jednostrukom oplatom (SL L 172, 30.6.2012., str. 3.).

2. Države članice koje su članice IMO-a izražavaju stajalište Unije kako je navedeno u stavku 1., djelujući zajednički u interesu Unije.
3. Mogu se dogovoriti formalne i manje promjene tog stajališta bez potrebe za njegovom izmjenom.

*Članak 2.*

Države članice ovlaštene su dati svoju suglasnost da ih, u interesu Unije, obvezuju izmjene iz članka 1. stavka 1.

*Članak 3.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. studenoga 2014.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
M. MARTINA

---

**ODLUKA VIJEĆA 2014/827/ZVSP****od 21. studenoga 2014.****o izmjeni Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvratanju, sprečavanju i suzbijanju djela piratstva i oružane pljačke uz somalsku obalu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 42. stavak 4. i članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 10. studenoga 2008. donijelo Zajedničku akciju 2008/851/ZVSP <sup>(1)</sup> koja je zadnji put izmijenjena Odlukom 2012/174/ZVSP <sup>(2)</sup>.
- (2) Vijeće se 22. srpnja 2013. usuglasilo da EU ostaje u potpunosti posvećen borbi protiv piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije. Pozdravilo je dobre rezultate koje je dotada postigla njezina pomorska operacija Atalanta. Vijeće je naglasilo kako, unatoč velikom napretku ostvarenom u borbi protiv piratstva na moru, prijetnja i dalje postoji te bi ostvareni napredak mogao biti poništen.
- (3) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN) je 18. studenoga 2013. donijelo Rezoluciju 2125 (2013) kojom se obnavlja okvir za međunarodne akcije u borbi protiv piratstva i njegovih osnovnih uzroka.
- (4) Vojnu operaciju EU-a iz Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP (Atalanta) trebalo bi produžiti do 12. prosinca 2016.
- (5) Vijeće se 22. srpnja 2013. osim toga usuglasilo da će EU i dalje primjenjivati svoj integrirani pristup poboljšavanju sigurnosti i vladavine prava u Somaliji, na temelju somalskog vlasništva i odgovornosti, bliske suradnje s drugim dionicima te usklađenosti i sinergija između instrumenata EU-a, a posebno između njezinih misija i operacija zajedničke sigurnosne i obrambene politike.
- (6) Taj integrirani pristup, koji se temelji na sporazumu o novom dogovoru za Somaliju, trebao bi doprinijeti jačanju pomorskih sposobnosti u Somaliji i regiji, rješavanju osnovnih uzroka piratstva i smanjivanju nekažnjivosti piratskih mreža u drugim kriminalnim aktivnostima na moru, stvarajući na taj način pretpostavke koje doprinose ispunjavanja ciljeva operacije Atalanta.
- (7) U navedenim okolnostima, doprinos operacije Atalanta obavljanjem sekundarnih zadaća, u okviru postojećih sredstava i sposobnosti te na zahtjev, integriranom pristupu EU-a Somaliji i odgovarajućim aktivnostima međunarodne zajednice, pomogao bi u rješavanju osnovnih uzroka piratstva i njegovih mreža. Navedene sekundarne zadaće obavljale bi se radi pružanja potpore izlaznoj strategiji operacije Atalanta.
- (8) Trebalo bi olakšati suradnju operacije Atalanta s tijelima kaznenog progona kako bi se doprinijelo kaznenom progonu piratstva uz poboljšavanje učinkovitosti njezinih operacija borbe protiv piratstva koje se oslanjaju obavještajni rad.
- (9) Ništa iz ove Odluke ili iz Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP ne sprečava osoblje država sudionica operacije Atalanta da postupa sukladno svojim obvezama prema primjenjivom nacionalnom pravu.
- (10) Potrebno je utvrditi financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju zajedničkih troškova operacije Atalanta za razdoblje od 12. prosinca 2014. do 12. prosinca 2016.
- (11) Zajedničku akciju 2008/851/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

<sup>(1)</sup> Zajednička akcija 2008/851/ZVSP od 10. studenoga 2008. o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvratanju, sprečavanju i suzbijanju djela gusarstva i oružane pljačke na somalskoj obali (SL L 301, 12.11.2008., str. 33.).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2012/174/ZVSP od 23. ožujka 2012. o izmjeni Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvratanju, sprečavanju i suzbijanju djela gusarstva i oružane pljačke na somalskoj obali (SL L 89, 27.3.2012., str. 69.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Zajednička akcija 2008/851/ZVSP mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 1. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Osim toga, Atalanta može doprinosti, u obliku sekundarne zadaće koja ne uključuje izvršne ovlasti, u okviru postojećih sredstava i sposobnosti te na zahtjev, integriranom pristupu EU-a Somaliji i odgovarajućim aktivnostima međunarodne zajednice, pomažući na taj način u rješavanju osnovnih uzroka piratstva i njegovih mreža.”.

(2) U članku 2. točke (g) do (i) zamjenjuju se sljedećim:

„(g) prikuplja, u skladu s primjenjivim pravom, osobne podatke o osobama iz točke (e) koje se odnose na značajke koje bi vjerojatno mogle pomoći u utvrđivanju njihova identiteta, uključujući otiske prstiju, kao i sljedeće podatke, a isključujući druge osobne podatke: prezime, djevojačko prezime, imena i bilo kakav nadimak ili ime koje je osoba uzela, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, spol, boravište, zanimanje i mjesto boravka; vozačke dozvole, podatke o identifikacijskim dokumentima i putovnici.

(h) za potrebe kruženja podataka kanalima Međunarodne organizacije kriminalističke policije (Interpol) i njihove provjere u odnosu na baze podataka Interpola, a do sklapanja sporazuma između Unije i Interpola, prenosi Središnjem nacionalnom uredu („SNU”) Interpola u državama članicama, u skladu s aranžmanima koje treba sklopiti između zapovjednika operacije EU-a i voditelja odgovarajućeg SNU-a, sljedeće podatke:

— osobne podatke iz točke (g),

— podatke u vezi s opremom koju koriste osobe iz točke (e).

Osobni podaci se ne pohranjuju nakon njihovog prenošenja Interpolu.

(i) prenosi podatke iz točke (h) Europolu u skladu s odredbama aranžmana koji treba sklopiti između Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europolu. Osobni podaci se ne pohranjuju nakon njihovog prenošenja Europolu;

(j) doprinosi, u okviru postojećih sredstava i sposobnosti, praćenju ribolovnih aktivnosti uz obalu Somalije te podržava program izdavanja dozvola i registracija za ribolov u obliku ribarskog obrta i industrijski ribolov u vodama pod somalskom jurisdikcijom koji je razvila Organizacija za hranu i poljoprivredu (FAO), čim je taj program uspostavljen, isključujući bilo kakvu aktivnost provedbe;

(k) uspostavlja veze, u bliskoj koordinaciji s Europskom službom za vanjsko djelovanje, sa subjektima u Somaliji i privatnim poduzećima koja djeluju u njihovo ime, aktivnima uz obalu Somalije u širem području pomorske sigurnosti, s ciljem boljeg razumijevanje njihovih aktivnosti i sposobnosti te prevencije sukoba pri operacijama na moru;

(l) pomaže putem logističke potpore, pružanja stručnog znanja ili osposobljavanja na moru, na njihov zahtjev i u okviru postojećih sredstava i sposobnosti, EUCAP NESTOR-u, EUTM-u Somalia, posebnom predstavniku EU-a za Rog Afrike i Misiji EU-a u Somaliji u pogledu njihovih mandata i područja djelovanja operacije Atalanta te doprinosi provedbi odgovarajućih programa EU-a, a posebno regionalnog programa za pomorsku sigurnost (MASE) iz 10. Europskog razvojnog fonda;

(m) ustupa, putem mjerodavne službe Komisije, podatke o ribolovnim aktivnostima uz obale Somalije koje su prikupile jedinice EUNAVFOR-a, Komisiji za tune u Indijskom oceanu, njezinim državama članicama i FAO-u, te čim se na obali postigne dovoljan napredak u području izgradnje pomorskih sposobnosti, uključujući sigurnosne mjere za razmjenu informacija, pomaže somalskim tijelima ustupanjem podataka o ribolovnim aktivnostima koji su prikupljeni tijekom operacije;

(n) podržava, na način sukladan Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravu mora i u okviru postojećih sredstava i sposobnosti, aktivnosti Skupine za praćenje Somalije i Eritreje (SEMG) na temelju rezolucija 2060 (2012), 2093 (2013) i 2111 (2013) VSUN-a, praćenjem plovila koja su predmet interesa i za koja se sumnja da podržavaju piratske mreže te izvješćivanjem SEMG-a o takvim plovilima.”.

(3) U članku 14. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Financijski referentni iznos za zajedničke troškove vojne misije EU-a za razdoblje od 13. prosinca 2014. do 12. prosinca 2016. je 14 775 000 EUR. Postotak referentnog iznosa iz članka 25. stavka 1. Odluke 2011/871/ZVSP iznosi 0 %.”.

(4) Članak 16. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Vojna operacija EU-a završava 12. prosinca 2016.”.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. studenoga 2014.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
C. CALEDA

---

**ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE****od 15. listopada 2014.****o provedbi trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica****(ESB/2014/40)**

(2014/828/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno prvu alineju njegovog članka 127. stavka 2.,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno drugi podstavak njegovog članka 12. stavka 1. zajedno s prvom alinejom članka 3. stavka 1. te člankom 18. stavkom 1.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 18. stavkom 1. Statuta Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke (dalje u tekstu „Statut ESSB-a“), Europska središnja banka (ESB), zajedno s nacionalnim središnjim bankama država članica čija je valuta euro (dalje u tekstu „nacionalne središnje banke“), može poslovati na financijskim tržištima, između ostalog, izravnom kupnjom i prodajom utrživih instrumenata.
- (2) Upravno vijeće je 4. rujna 2014. odlučilo da treba pokrenuti novi program kupnje pokrivenih obveznica (dalje u tekstu „treći program kupnje pokrivenih obveznica“). Zajedno s programom kupnje vrijednosnih papira osiguranih imovinom (ABSPP) i ciljanim operacijama dugoročnijeg refinanciranja (TLTRO) <sup>(1)</sup>, treći program kupnje pokrivenih obveznica dodatno će unaprijediti prijenos monetarne politike, olakšati odobravanje kredita gospodarstvu europodručja, proizvesti pozitivna prelijevanja na druga tržišta i uslijed toga olakšati stajalište monetarne politike ESB-a te doprinijeti vraćanju stopa inflacije na razine bliže 2 %.
- (3) Kao dio jedinstvene monetarne politike, izravne kupnje prihvatljivih pokrivenih obveznica od strane središnjih banaka Eurosustava na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica treba provesti na jedinstven i decentraliziran način, u skladu s ovom Odlukom,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.***Uspostavljanje i opseg izravne kupnje pokrivenih obveznica**

Eurosustav ovime uspostavlja treći program kupnje pokrivenih obveznica na temelju kojeg središnje banke Eurosustava kupuju prihvatljive pokrivenne obveznice u smislu članka 2. Na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica, središnje banke Eurosustava mogu kupiti prihvatljive pokrivenne obveznice od prihvatljivih drugih ugovornih strana na primarnim i sekundarnim tržištima u skladu s kriterijima prihvatljivosti sadržanim u članku 3.

*Članak 2.***Kriteriji prihvatljivosti za pokrivenne obveznice**

Pokrivenne obveznice koje su prihvatljive za operacije monetarne politike u skladu s odjeljkom 6.2.1. Priloga I. Smjernici ESB/2011/14 <sup>(2)</sup> i osim toga ispunjavaju uvjete za njihovo prihvaćanje kao kolaterala za vlastitu uporabu kako je utvrđeno u odjeljku 6.2.3.2. (peti stavak) Priloga I. Smjernici ESB/2011/14, i koje su izdale kreditne institucije sa sjedištem u

<sup>(1)</sup> Odluka ESB/2014/34 od 29. srpnja 2014. o mjerama koje se odnose na ciljane operacije dugoročnijeg refinanciranja (SL L 258, 29.8.2014., str. 11.).

<sup>(2)</sup> Smjernica ESB/2011/14 od 20. rujna 2011. o instrumentima i postupcima monetarne politike Eurosustava (SL L 331, 14.12.2011., str. 1.).



europodručju, prihvatljive su za izravnu kupnju na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica. *Multi-cédulas* koje su prihvatljive za operacije monetarne politike u skladu s odjeljkom 6.2.1. Priloga I. Smjernici ESB/2011/14 i koje su izdali subjekti posebne namjene sa sjedištem u europodručju, prihvatljive su za izravnu kupnju na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica.

Navedene pokrivenne obveznice prihvatljive su za izravne kupnje na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica pod uvjetom da zadovoljavaju sljedeće dodatne zahtjeve:

1. Zahtijeva se kreditna procjena najmanje 3. stupnja kreditne kvalitete (CQS3, trenutno istovjetna rejtingu „BBB–“ vanjske institucije za kreditnu procjenu (VIKP) ili njemu izjednačenom rejtingu), koju je dodijelila najmanje jedna od vanjskih institucija za kreditnu procjenu koje su prihvaćene unutar Okvira za kreditnu procjenu Eurosustava (ECAAF).
2. Primjenjuje se ograničenje od 70 % po međunarodnom identifikacijskom broju vrijednosnog papira na zajednička držanja na temelju prvog <sup>(1)</sup> i drugog <sup>(2)</sup> programa kupnje pokrivenih obveznica te na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica na druga držanja središnjih banaka Eurosustava.
3. Pokrivene obveznice nominirane su u eurima, drže se i namiruju u europodručju.
4. Pokrivene obveznice koje izdaju tijela koja su privremeno isključena iz kreditnih operacija Eurosustava, isključene su iz kupnji na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica za vrijeme trajanja njihovog privremenog isključenja.
5. Za pokrivenne obveznice iz Cipra i Grčke koje trenutno ne ostvaruju rejting CQS3, potreban je minimalni rejting imovine na razini maksimalno ostvarivog rejtinga za pokrivenne obveznice koji je odredio odgovarajući VIKP za određenu državu, dok god se minimalni prag kreditne kvalitete Eurosustava ne primjenjuje u pogledu zahtjeva za prihvatljivost instrumenata osiguranja za utržive dužničke instrumente koje izdaju ili za koje jamče grčka ili ciparska vlada (u skladu s člankom 8. stavkom 2. Smjernice ESB/2014/31 <sup>(3)</sup>), i ograničenje od 30 % po međunarodnom identifikacijskom broju vrijednosnih papira koje bi se primjenjivalo na zajednička držanja prvog, drugog i trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica i druga držanja središnjih banaka Eurosustava, pod uvjetom da zadovoljavaju sljedeće dodatne zahtjeve kako bi postigli jednakovrijednost rizika:
  - (a) mjesečno izvještavanje o značajkama skupa za pokriće NSB-u države u kojoj izdavatelj ima sjedište, uključujući podatke na razini pojedinačnog kredita kao i strukturna obilježja programa i podatke o izdavatelju; odgovarajući NSB stavlja na raspolaganje izvještajni obrazac drugim ugovornim stranama;
  - (b) obveza za prekomjernu kolateralizaciju od najmanje 25 %; odgovarajući NSB stavlja na raspolaganje drugim ugovornim stranama odredbe za izračun te prekomjerne kolateralizacije;
  - (c) zaštite od valutnog rizika s drugim ugovornim stranama koje imaju rejting BBB- ili viši za potraživanja koja nisu nominirana u eurima, uključene su u skup za pokriće programa ili, alternativno, najmanje 95 % imovine nominirano je u eurima;
  - (d) kreditna potraživanja u skupu za pokriće su prema dužnicima koji se nalaze u europodručju.
6. Pokrivene obveznice koje zadržava njihov izdavatelj prihvatljive su za kupnje na temelju trećeg programa kupnje pokrivenih obveznica pod uvjetom da ispunjavaju gore navedene kriterije prihvatljivosti.

### Članak 3.

#### Prihvatljive druge ugovorne strane

Sljedeće druge ugovorne strane prihvatljive su za treći program kupnje pokrivenih obveznica (CBPP3) za izravne transakcije i za transakcije davanja u zajam vrijednosnih papira koje uključuju pokrivenne obveznice koje se drže u portfeljima Eurosustava za treći program kupnje pokrivenih obveznica: (a) domaće druge ugovorne strane koje sudjeluju u operacijama monetarne politike Eurosustava kako je određeno u odjeljku 2.1. Priloga I. Smjernici ESB/2011/14; i (b) sve druge ugovorne strane kojima se središnje banke Eurosustava koriste u ulaganjima svojih investicijskih portfelja nominiranih u eurima, uključujući druge ugovorne strane izvan europodručja koje sudjeluju u izdavanju pokrivenih obveznica.

<sup>(1)</sup> Odluka ESB/2009/16 od 2. srpnja 2009. o provedbi programa kupnje pokrivenih obveznica (SL L 175, 4.7.2009., str. 18.).

<sup>(2)</sup> Odluka ESB/2011/17 od 3. studenoga 2011. o provedbi drugog programa kupnje pokrivenih obveznica (SL L 297, 16.11.2011., str. 70.).

<sup>(3)</sup> Smjernica ESB/2014/31 od 9. srpnja 2014. o dodatnim privremenim mjerama koje se odnose na operacije refinanciranja Eurosustava i prihvatljivost instrumenata osiguranja i o izmjeni Smjernice ESB/2007/9 (SL L 240, 13.8.2014., str. 28.).

Članak 4.

**Završna odredba**

Ova Odluka stupa na snagu dan nakon njezine objave na mrežnoj stranici ESB-a.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 15. listopada 2014.

*Predsjednik ESB-a*  
Mario DRAGHI

---



ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**